





Читайте в серии
«ЗАКЛЯТИЯ и БУЛОЧКИ»

Дж. Пеннер
Братство пекарей и магов

Дженнифер Кропф
Добро пожаловать в Кофейню



Дженнифер Кропф

Добро
пожаловать
в
кофейню



МОСКВА

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44
К83

Jennifer Kropf
WELCOME TO FAE CAFE

Copyright © 2023 Winter Publishing House
Публикуется с разрешения автора и ее литературных
агентов — Triada US Literary Agency, США, при участии
Игоря Корженевского из Агентства Александра Корженевского, Россия

Перевод с английского *Елены Николенко*

Иллюстрация на переплете и форзацах
Дарьи Кутовой (DAFNA)

Кропф, Дженнифер.

К83 Добро пожаловать в КоФЕЙню / Дженнифер
Кропф; [перевод с английского Е. В. Николенко]. —
Москва : Эксмо, 2025. — 416 с. : ил.

ISBN 978-5-04-219114-5

Уютным осенним утром Кейт Коул случайно убила человека. Как выяснилось чуть позже, даже не человека, а фейри-ассасина. Четверо фейри во главе с прекрасным и опасным принцем Севера поклялись отомстить, — но их охота на Кейт пошла наперекосяк, когда девушка ненароком приворожила принца и узнала истинные имена остальных.

Теперь смертоносные убийцы подчиняются человеческой девчонке — и помогают ей открывать свою кофейню! А ещё пекут печенье, читают ромэнтези в книжном клубе и скрывают всё это от своей коварной королевы, которая не согласна с таким положением вещей...

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Николенко Е., перевод на русский
язык, 2025
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-219114-5

Во-первых, я хотела бы посвятить эту книгу «Буктоку» — моим обожаемым книжным червям, создавшим сообщество книголюбов для книголюбов. Вы поддержали мою идею о книге про могущественных фейри, которые пытаются заниматься повседневными делами, как обычные люди. Вы подбрасывали мне идеи, смешили так сильно, что я буквально падала со стула и ломала все подряд.

Во-вторых, каждому своему учителю я хочу сказать:

У меня все получилось.

Выкусите.

Вот десять золотых правил,
которым необходимо следовать,
чтобы выжить при встрече с фейри:

1. Не спрашивайте их имена.
2. Если спросят ваше — соврите.
3. Избегайте смотреть им прямо в глаза.
4. Не зовите их в свой книжный клуб.
5. Не играйте с ними в снежки.
6. Не позволяйте им обжечься кофе.
7. Не спрашивайте, откуда они.
8. Не сообщайте им свой адрес.
9. Никогда не упоминайте их королеву.
10. Не пытайтесь убить их обычным
человеческим оружием.

Если вам не удалось ничего из перечисленного —
немедленно их поработите.



ГЛАВА 1



Кейт Коул и Утренняя доза смерти



Все дело в том, что имени Кейт Коул не существовало. Да, порой совершенно неважно, вымышленное у тебя имя или нет, например, если с кем-то знакомишься, или общаешься в соцсети, или берешь псевдоним для романа. Но в этой истории имена имеют большое значение.

9

Лето утекло в трещины мироздания, и осень забросала Торонто прохладными поцелуями дождя и мозаикой красных и оранжевых листьев. В углу кофейни, уткнувшись в книгу, сидела девушка с вишневыми волосами. Воротник любимого желтого свитера согревал хозяйку и прятал татуировку с изображением горы на шее. Но, как бы это ни выглядело со стороны, Кейт Коул пришла сюда не ради кофе.



В воздухе разливался запах свежееиспеченных круасанов и молотых кофейных зерен — аромат теплой атмосферы добрососедства маленького уютного района, хотя кафе находилось в шумном центре города. По помещению бродили пожилые и молодые — парами или компаниями, смеясь и попивая кофе, доставая из рюкзаков учебники или уткнувшись в экраны телефонов. Эти звуки были для ушей Кейт сушей музыкой; она положила



толстую книгу на стол и хрустнула корешком, расправляя страницы романа.



Достала ручку для пометок на полях. Дважды зачеркнула и записала заново свои мысли, удовлетворившись, лишь когда сочла результат идеальным, потом убрала ручку и снова взяла книгу. И принялась читать вслух — тихо, конечно, и все же достаточно громко, чтобы проходящие мимо сочли Кейт странной и не попытались присесть на свободное место за ее столиком.

Зажужжал телефон. Кейт не обратила на него внимания и перелистнула страницу.



Звякнул колокольчик у двери, и в теплое кафе влетел порыв холодного воздуха.

Кейт подняла взгляд от романа.

В помещение вошел парень и направился к стойке.

10

На него было сложно не смотреть. Обтягивающий парня костюм смахивал на доспехи из фильма-фэнтези, смотрел незнакомец сердито, будто вляпался в какую-то гадость. Кейт никак не могла решить, кто это: заносчивый самодовольный козлина из студенческого братства или конченый ботаник, помешанный на фанфиках. Выглядел-то он потрясающе — карие глаза сверкают золотистыми искрами, — но этот его прикид...



Кейт задумалась — насколько неуместно или незаконно быстренько снять его на телефон, пока он не видит? В плохой день такие забавные фотки запросто могут поднять настроение.



— Подай напиток, — велел парень юной кассирше за стойкой. Затем щелкнул пальцами у нее перед носом и, сложив руки на груди, недовольно фыркнул. Кейт уставилась на него, опустив книгу.

Итак, он из заносчивых и самовлюбленных козлов.

— Что вам подать? — поинтересовалась кассирша дружелюбным тоном, какого клиент вовсе не заслуживал.

Тот засопел так громко, что от натуги мог бы выдуть порыв ветра посильнее того, что носился сейчас по улицам Торонто.

— Что мне подать? Что подать?! Подай напиток! — Он грохнул ладонью по стойке, опрокинув стакан с соломинками. И конечно, ничего не поднял.



Кейт снова перевела взгляд на страницу романа. Достала ручку и с десятка раз пощелкала кнопкой.

— Не моя забота, — пробормотала она себе, вновь превращаясь в чудаковатую девчонку, рядом с которой никто не захочет присесть. — Забей. Забей... — нараспев повторяла она. Получилась почти песня.



Девушка за стойкой постучала по кнопкам кассового аппарата и сообщила покупателю:

— Выберите что-нибудь из нашего меню. — И указала на доску, где мелом были обозначены два десятка позиций — от кофе темной обжарки до молочных коктейлей и напитков со взбитыми сливками.

11

Взгляд золотисто-карих глаз парня пробежался по доске.

— Карамель... Фраппе... Мокка... Большой... — бубнил он так, словно в его безмозглой жизни ему никогда не доводилось произносить слова «карамель» или «мокка». — Мак-ки-я-то?.. — попробовал выговорить парень, и Кейт подавила смешок.



Он закрыл рот, разъяренно уставился на кассиршу и рывкнул:

— Ты что — оглохла, глупая женщина? Говорю же, подай напиток. Или ты просто кретинка?

Кейт захлопнула книгу.



Поднялась и сложила руки на груди, сунув под мышку уютный детектив о Белле Стоун. А потом подошла туда, где златоглазый парень сверлил взором покрасневшую кассиршу, которая лепетала извинения. Кейт небрежно ткнула в металлическую салфетницу на прилавке, повер-

нув ее так, чтобы утреннее солнце светило прямо в красивые глаза парня. Тот скривился от яркого света.

— Ты мог бы вести себя повежливее. Она всего лишь человек, — сказала Кейт.



Заслезившиеся золотистые глаза воззрились на Кейт.

— Вот именно, — с отвращением пробормотал он, сбросив салфетницу на пол, и та оглушительно звякнула об пол.

Кейт недоуменно моргнула.



Кассирша дрожащими руками подвинула кофе к незнакомцу, и тот снова недовольно засопел.

— Наконец-то! Что за тупорылая служанка, — пробормотал парень, и Кейт первой схватила его кофе.

Парень с прищуром взглянул на нее. Потом потянулся за кофе и попытался отнять стакан, но Кейт крепко его держала.

12

— Хочешь кофе — сначала заплати. — Кейт кивнула в сторону кассирши. — И добавь побольше чаевых за то, что испортил ей утро. Тогда получишь кофе.

Вокруг стойки вдруг разлилось странное тепло. На миг Кейт задумалась — зачем она вообще сюда пришла? Она бросила взгляд на раскрасневшуюся кассиршу: та, похоже, и не собиралась спрашивать с парня оплату.



Но Кейт не шевельнулась и руку не убрала, и парень раздул ноздри.

— У меня нет монет, — прорычал он, и Кейт хрипло расхохоталась.



— То есть ты завалился сюда со своей постной рожей за дармовым кофе? Ты сам по себе хамло или это какое-то нервное заболевание вроде полного отсутствия выдержки? Может, у тебя анэнцефалия? — Она нарочно выбирала громкие слова, правда, вряд ли от этого стала казаться умнее. А еще сомневалась, правильно ли их использует.

Парень вырвал у нее кофе, и Кейт вскрикнула. Горячая жидкость обожгла ей пальцы и разлилась по стойке странной лужицей в форме цветка.

— Я пошел, — объявил хамоватый незнакомец.

Он повернулся к выходу, и шею Кейт обдало жаром. Она стиснула свою книгу. А в следующий миг швырнула «Беллу Стоун» ему в голову. Шлепок, с которым томик врезался в конченого козлина, порадовал ее слух.

Кофе незнакомца расплескался на пол, туда же упал и роман Кейт. В кафе повисла мертвая тишина, слышалось только тяжелое дыхание Кейт и приглушенный шум моторов, доносившийся с улицы. Если кто-то до сих пор не счел Кейт чокнутой из-за бормотания вслух, теперь он передумал. Столик навеки будет принадлежать ей.

— Не уйдешь, пока не извинишься, — прохрипела Кейт — горло пересохло. Она съежилась под десятком встревоженных взглядов и ткнула пальцем в побледневшую кассиршу. — Нельзя обращаться с людьми вот так...

Парень резко развернулся, и Кейт вздрогнула, увидев его лицо. Он яростно уставился на нее пронзительным взглядом, в котором сверкало ядовитое обещание немедленной смерти. Кейт пошевелила губами, но слова застыли на языке.

— Я... — удалось пискнуть ей.

Он рванулся вперед.

Растопырил пальцы, целясь ей в горло, — Кейт попятилась и уперлась в стойку.

Тело среагировало, воспроизведя единственный прием боевых искусств, который знала Кейт. Она пнула нападавшего. Вышло сильнее, чем Кейт рассчитывала. Она в ужасе увидела, как парень повалился назад, размахивая руками, поскользнулся на пролитом кофе и влетел в ближайший столик.

Звук, с которым его затылок встретился со столешницей, был такой громкий, что заглушил шум города. Ко-



нечности парня обмякли, он рухнул на пол, золотистые глаза уставились в пустоту.

Время замедлилось. Будто ледяное дуновение ветра погасило все звуки в кафе, и в помещении разлилась напряженная тишина.



В углу пронзительно закричала женщина.

Кассирша за стойкой ахнула.

Живот Кейт скрутило, ей захотелось немедленно извергнуть фирменный круассан на пол — всем утренним завсегдатаям стало ясно: Кейт Коул только что кого-то прикончила.



ГЛАВА 2



*Принц Крессика и С чего все началось в царстве
фейри два дня назад (в совершенно другом мире)*



Серебряная зала была празднично убрана, повсюду — венки и мишура в честь йольских обрядов. В воздухе веяло морозцем — природной прохладой Северного края. Помещение согревало лишь тепло заколдованных каминов, где потрескивали раскаленные докрасна поленья да отзвуки наложенных на них чар. Низшие фейри в платьях из мешковины и тряпичной обуви разносили цитрусовые напитки с колотым льдом, а малютки-феи жужжали под сводами хрустального потолка, освещая залу, будто россыпь звезд.

15

Для увеселения именитых вельмож, прибывших со всех краев Эвера, флейтисты и арфисты играли древние мелодии. Дворяне собрались вокруг праздничного стола, уставленного разнообразными мясными блюдами с пряностями и разноцветными фруктами в честь первого йольского пира.



Стоило Крессу войти, как в зале воцарилась тишина. Лишь самые отважные верховные лорды Эвера осмеливались бросить мимолетный взгляд на принца. Прочие опустили головы и избегали смотреть ему в глаза, а взоры одиноких дам кололи Крессу спину, точно эльфийские стрелы. Он вошел в безмолвие праздничной залы,

